Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 37 9. SEPTEMBER 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht.
Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196. 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHL' ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 9. September: Interreligiöse Stunde um 19 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.
Samstag, 12. September: Flohmarkt von 9 bis 13 Uhr auf dem Marktplatz.
Samstag, 12. September: Begegnungscafé um 15 Uhr im Gemeindehaus St. Pankratius in der Taunusstraße 13.
Samstag, 12. September: Historischer Stadtspaziergang, Treffpunkt um 16 Uhr vor dem Haus der Vereine in der Schulstraße 7.
Sonntag, 13. September: Verkaufsoffener Sonntag und interkulturelles Fest von 13 bis 19 Uhr auf dem Marktplatz.
Mittwoch, 16. September: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten von 17 bis 18 Uhr in Raum 4 im Rathaus.
Mittwoch, 16. September: Vortrag über die Region um Syrien und Irak um 20 Uhr in der ev. Limesgemeinde.

Stadtbücherei

Mittwoch, 9. September: Bilderbuchnachmittag mit „Ich will einen Drachen!“ um 15.15 Uhr.
Mittwoch, 16. September: Bilderbuchnachmittag mit „Die Insel des Bärenkönigs“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 13. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen FC Marxheim um 15.00 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 11. September: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.
Freitag, 11. September: Café im Frauentreff um 10 Uhr und um 15.30 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Die umfassende Sanierung der Schulstraße ist eine der größten Investitionsmaßnahmen in Schwalbach, die in diesem Jahr noch abgeschlossen werden soll. Foto: Schlosser

Die Theatersaison beginnt

Volksfeind

● ***Am Samstag, 26. September, startet um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus die neue Theatersaison. Auf dem Programm steht das Stück „Ein Volksfeind“ nach dem norwegischen Dramatiker Henrik Ibsen.***

Der bekannte Schauspieler Rufus Beck kämpft darin als Badearzt Dr. Thomas Stockmann gegen Macht, Korruption, Gewinnsucht und Vetternwirtschaft. Einlass ist ab 19 Uhr. Karten gibt es online über www.ticket-regional.de, www.kulturkreis-schwalbach.de oder aber vor Ort bei allen Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen und in Schwalbach bei Bastelbedarf Schließmann am Marktplatz 8. Weitere Auskünfte erteilen die Mitarbeiter der Kulturkreis GmbH zu den üblichen Öffnungszeiten der Geschäftsstelle oder unter der Rufnummer 81959. **red**

Musikschule Schwalbach

Kinder lernen Instrumente

● ***In dieser Woche haben die neuen Kurse der Musikschule Schwalbach begonnen. Bei einigen Gruppen ist noch ein späterer Einstieg möglich.***

Das neue Schuljahr beginnt mit neuen Kursen für „Musikzwerge“, „Musikmäuse“, „Musikspatzen“, „Musikalische Früherziehung“ oder „Instrumentenkarussell“. In einigen Kursen sind noch Plätze frei, so zum Beispiel in der musikalischen Früherziehung 1 und 2 oder im Instrumentenkarussell. Der Unterricht findet in der Georg-Kerschensteiner-Schule statt, solange das Atrium noch nicht fertig gestellt ist. Weitere Informationen gibt es in der Musikschule Schwalbach unter der Rufnummer 82470 oder unter www.musikschuleschwalbach.de im Internet. **red**

Ein historischer Spaziergang durch das alte Schwalbach

Handwerk und Technik

● ***Am Samstag, 12. September, lädt Stadtarchivar Dieter Farnung anlässlich des Tags des offenen Denkmals um 16 Uhr zum „Historischen Spaziergang durch Alt-Schwalbach“ ein.***

Der Tag des offenen Denkmals ist eine bundesweite Veranstaltung, an der die Stadt Schwalbach am Taunus regelmäßig teilnimmt. In diesem Jahr lautet das Motto „Handwerk, Technik, Industrie“. Treffpunkt ist vor dem Haus der Vereine in der Schulstraße 7. Beim gemeinsamen Spaziergang geht es in Annäherung an das diesjährige Motto unter anderem um ehemals von Handwerkern genutzte Werkstätten im alten Ortskern. Wer teilnehmen möchte, der kann sich unter der Rufnummer 804-130 oder 804-188 anmelden. **red**

Gewerbesteuer: Auch das Jahr 2015 verläuft für die Schwalbacher Finanzen sehr positiv

Rücklagen auf Höchststand

● ***Der Schwalbacher Stadtsäckel ist so prall gefüllt wie noch nie. Am 30. Juni hatte die Stadt nach einem Bericht des Magistrats Festgelder im Gesamtwert von 66 Millionen Euro angelegt.***

Allerdings muss von dem Geld im Rest des Jahres noch eine ganze Menge bezahlt werden. Allein 36 Millionen Euro muss die Stadt für ihre Umlageverpflichtungen zurückstellen, die sich aus den weiter munter sprudelnden Einnahmen ergeben.

Vor allem die Gewerbesteuer macht dem Magistrat weiter Freude. Wie in den Vorjahren entwickelten sich die Einnahmen aus der für Schwalbach wichtigsten Steuerart besser als erwartet. Am 30. Juni waren bereits 62 Prozent der für das ganze Jahr eingeplanten Gelder eingegangen, insgesamt rund 18 Millionen Euro. Die Einnahmen aus der Grund- und der Einkommensteuer entwickelten sich wie geplant.

Das gilt auch für die meisten Ausgaben. Laut Magistratsbericht wurden die Haushaltsansätze zur Jahresmitte etwa zur Hälfte ausgeschöpft. Bei den großen Investitionen dagegen wurde das im Haushaltsplan eingestellte Geld bisher kaum verwendet. Weder für den Erweiterungsbau des Feuerwehrhauses noch für verschiedene neue Feuerwehr-Fahrzeuge hat die Stadt bisher Zahlungen geleistet. Das Gleiche gilt für die Sanierung verschiedener Straßen oder den unteren Marktplatz. Für Großprojekte, wie den Neubau der Kita „Am Park“ oder die innere Erschließung des Gewerbegebiets „Am Kronberger Hang“, wurden bisher nur kleine Beträge investiert.

Insgesamt steht die Stadt Schwalbach finanziell nach wie vor sehr gut da. Und das scheint auch so zu bleiben. So schreibt Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) zum Abschluss ihres Berichtes: „Sofern es nicht zu spürbaren Steuereinbrüchen im weiteren Jahresverlauf kommt, ist damit zu rechnen, dass das Jahresergebnis 2015 deutlich besser ausfallen wird als im Haushaltsplan erwartet.“

Da stand unter dem Strich allerdings auch ein Defizit von 3,8 Millionen Euro. Ob daraus am Ende wieder ein Überschuss wird, darauf hat sich Christiane Augsburger in ihrem Bericht noch nicht festgelegt. **MS**

Richtig schenken und vererben

Wie vererbe ich gerecht?
Warum ist das Berliner Testament meist falsch?
Wie vermeide ich Pflichtteil, Erbschaftssteuer und Erbstreit?
Vortrag: Das eigene Haus richtig vererben
Der Vortrag ist kostenlos, ohne Anmeldung und dauert 1 Stunde.
Mo. 21. Sept. - 11.00 h **Bad Homburg,** Kurhaus, Louisenstr. 58
Mo. 21. Sept. - 14.00 h **Hofheim,** Stadthalle, Chinonplatz 4
Mo. 28. Sept. - 15.00 h **Wiesbaden,** Kurhaus, Kurhausplatz 1
Hauptkanzlei für Erbrecht in Saulheim
Nieder-Saulheimer-Straße 25
Tel.: 06732-93 68 01
www.Anwalt-Batzner.de
WolframBatzner
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Erbrecht

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
Schreinerei R. Böckner & Sohn GmbH
www.boeckner.de
TECHNOLOGIE & HANDWERK

Teppichwäscherei & Reparatur
bis 50% auf Handwäsche bis 18.09.
20 Jahre Erfahrung
Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice
Achtung Sommer-Aktion:
Waschen ist günstiger als Neukaufen !!!
7 Stufen Edelwäsche:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung
Reparatur:
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern
Bio-Teppichreinigung Irani
Bolongarostraße 179 · 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8–19 Uhr, Sa. 9–18 Uhr
Bio

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Service-Nummern
0172 / 149 22 43
8 84 83 34
Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
19° / 8°	19° / 9°	20° / 8°	23° / 7°	25° / 12°
Heiter	Sonnig	Heiter	Heiter	Heiter

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL.1288 FAX: 807997

Mi	09.09.	P	10.00 Uhr	Einschulungsgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
Do	10.09.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	12.09.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	13.09.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			9.45 Uhr	Kinder Wortgottesdienst
Mi	16.09.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagsmesse; anschl. Rosenkranzgebet

Termine

Mo 14.9. M 19.30 Uhr RWS-Skat u. Canasta; Mi 16.9. P 15.00 Uhr Seniorentreff

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/**Gem.-Ref. Eva Kremer,** Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 -18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr

Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	10.09.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Frau Reiner)
Sa.	12.09.	20.00 Uhr	Geistliche Abendmusik mit der HESSISCHEN KANTOREI
So.	13.09.	10.00 Uhr	Einladung Gottesdienst Friedenskirche
		11.15 Uhr	Kindergottesdienst Limesgemeinde
Mo	14.09.	9.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 13.09. 10.00 Uhr Gottesdienst mit Chorbegleitung zur Verabschiedung des alten und Einführung des neuen Kirchenvorstandes mit anschließendem Empfang

Samstag, 19.09.2015
14-17 Uhr Kindersachenbazar

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechthold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindbüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	10.09.	16.00 Uhr	Kindertreff
So.	13.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 13.09. 10:00 Uhr **Gottesdienst mit Ingeborg Pleik-Kraffzick, Taunusstein**
parallel **Kindergottesdienst**

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, dienstags, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch — *20.00*
Gottesdienst Sonntag — *09.30*

Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Im Dezember wird das Astrid-Lindgren-Stück „Lotta feiert Weihnachten" gezeigt. *Foto: Die Dornerei*

Das neue Theaterprogramm für Kinder liegt vor – Abokarten jetzt im Vorverkauf erhältlich

Pupsende Ponys und mehr

● ***Mit sieben neuen Stücken startet das Theater für Kinder der Kulturkreis GmbH im September in die neue Theatersaison und hat dieses Mal Stücke rund um den Kater Findus oder den Grüffelo im Angebot. Die Stücke finden jeweils an einem Dienstag immer um 15 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses statt.***

Los geht es am 22. September mit „Findus zieht um" vom „Theater en Miniature". Kater Findus nervt den alten Pettersson damit, dass er bereits in aller Frühe wild auf seinem quietschenden Bett herumhopst. Pettersson aber möchte in Ruhe weiterschlafen. Daher muss Findus umziehen in das umgebaute Klohäuschen.

Am 13. Oktober geht es mit einem Kinderbuchklassiker weiter. „Der Grüffelo" ist zu Gast in Schwalbach. Gespielt wird er vom Figurentheater Petra Schuff. Die kleine Maus erfindet das große, zottige Monster und behauptet, es sei ihr Freund. Damit möchte sie den anderen Tieren Angst einjagen und sie davon abhalten, sie zu fressen. Doch dann steht wirklich ein Grüffelo vor ihr – und seine Lieblingsspeise ist kleine Maus auf Butterbrot. Die schlaue Maus aber lässt sich vom Grüffelo nicht einschüchtern.

Das nächste Stück, „Cowboy Klaus und das pupsende Pony", ist am 10. November an der Reihe. Der kleine Cowboy mit dem großen Hut lebt mit Schwein Rosi und Kuh Lisa auf einer Farm im wilden Westen. Dort muss er so manches Abenteuer bestehen – gemeinsam mit seinen Freunden und einem pupsenden Pony, das auf einmal in seinem Garten steht. Wolfgang Messner vom Blinklichter Theater hat zusätzlich viele Lieder vom wilden Westen im Gepäck.

Weiter geht es am 8. Dezember mit „Lotta feiert Weihnachten". Das Stück nach einem Buch von Astrid Lindgren wird gespielt von der „Dornerei". Lotta aus der Krachmacherstraße und ihre Freunde sind verzweifelt: Weihnachten steht vor der Tür und alle Bäume sind bereits ausverkauft.

Am 26. Januar 2016 ist das „Senty Menti Theater" aus Frankfurt mit seinem neuen Stück „Weißnich" zu Gast. Darin geht es um ein Mädchen, in dessen Zimmer eines Tages ein kleines Wesen auftaucht, das nicht weiß, wie es heißt und woher es gekommen ist. Es ist einfach aus seiner Geschichte gefallen und sucht nun zusammen mit dem Mädchen den Weg zurück.

Das mobile Figurentheater Bremen kommt am 22. März mit dem „Maulwurf Grabowski". Die Das Stück ist eine spannende Geschichte über das Leben mit und in der Natur. Maulwurf Grabowski wird eines Tages in seinem behaglichen Dasein auf einer schönen Wiese durch lärmende Baumaschinen gestört. Er macht sich auf, um eine neue Heimat zu finden und muss auf seinem Weg viele Gefahren überwinden.

Den Abschluss bilden die „Complizen" mit „Edgar, ein Schildkrötenmusical". Ein Bote des Königs lädt alle Tiere zum großen Fest im Schloss ein. Die Schildkröte Edgar überlegt hin und her, ob sie der Einladung folgen soll. Edgar kann nämlich nur sehr langsam wandern.

Karten für alle Theaterstükke gibt es als Abonnement zum ermäßigten Gesamtpreis von 30 Euro. Einzelkarten kosten 5 Euro. Die Tickets sind erhältlich im Bastelgeschäft Schließmann am Marktplatz 8 oder bei Ticket Snapper im Main-Taunus-Zentrum. Auch unter www.ticket-regional.de oder der Telefonnummer 0651/97907 können die Karten erworben werden.

Weitere Infos zu allen Theaterstücken gibt es unter www.kulturkreis-schwalbach.de im Internet. **red**

Dialog der Religionen

Musik und Meditationen

● ***Der Interreligiöse Arbeitskreis Schwalbach lädt am heutigen Mittwoch um 19 Uhr zu einer Interreligiösen Stunde in den kleinen Saal im Bürgerhaus ein.***

Auf dem Programm stehen Diskussion, Musik und Meditation rund um das Thema „Wir bitten um Frieden". Zusammen mit Vertretern der großen Weltreligionen werden die Teilnehmer um Frieden bitten. Anschließend sind alle Interessenten eingeladen, bei Gebäck und Getränken miteinander ins Gespräch zu kommen. Nähere Informationen gibt es bei Klaus Stukenborg unter der Rufnummer 84468. **red**

Werbung bringt Erfolg!
Rufen Sie uns an: 06196 / 84 80 80

Faire Geschenkideen
FAIRTRADE

aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal
bei SCHLIESSMANN
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr

Schwalbacher Spitzen

Eiswürfel in der Sonne

Das ist schon eine gewaltige Menge Geld. 66 Millionen Euro hatte Schwalbach Ende Juni als Festgelder bei den Banken angelegt; das sind rund 4.400 Euro für jeden einzelnen Einwohner. Hoffentlich verführt das prall gefüllte Bankkonto bei den anstehenden Haushaltsberatungen für 2016 nicht zum Leichtsinn. Denn eine Kommune, die derartig viel im Stadtsäckel hat, kann sich viele Dinge leisten, die zwar schön, aber nicht unbedingt notwendig sind.
Und außerdem sieht die gewaltige Summe größer aus als sie tatsächlich ist. Die Stadt wird bis zum Jahresende noch einiges bezahlen müssen, so dass der Kontostand wieder deutlich sinken wird. Und dann darf man auch nicht vergessen, dass Schwalbach nach wie vor in jedes Jahr mit einem Defizit von rund vier Millionen Euro startet. Kommt demnächst der neue kommunale Finanzausgleich und bleibt der Gewerbesteuergeldregen nur ein paar Mal aus, dann schmelzen die üppigen Reserven so schnell wie Eiswürfel im Sommer. Es ist nicht einmal zehn Jahre her, da hatte Schwalbach noch fast 20 Millionen Euro Schulden.

Mathias Schlosser

Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Anschrift und einer Rückruftelefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de

Zum Artikel „Ein Karussel für Rindviecher" in der Ausgabe vom 26. August:

„Besser geschützten Lebensraum schaffen"

Die trojanischen Rinder - jetzt kommt Eschborn mit seinen großmannssüchtigen Stadtentwicklungsideen doch noch auf Schwalbacher Gemarkung zum Zuge. Man hätte ja auch einmal darüber nachdenken können, einen geschützten Lebensraum für wildlebende Tiere zu schaffen. So hätte man beispielsweise vorsehen können, von den 25 Hektar ein oder zwei innerhalb der Rinderwiese hundesicher abzuzäunen, so dass Wildtiere von der Nachstellung der Vierbeiner weit verbreiteter, verantwortungsloser Hundehalter sicher sind. Daneben passe vielleicht noch eine Rasenfläche, Bänke und Tische für menschliche Freizeitaktivitäten und eine Streuobstwiese. Kosten? Sicher unter 10.0000 Euro. Aber jetzt entsteht eine artifizielle Freizeitfläche zwischen zwei trostlosen Großstadt-Banlieues.

Ulrich Schneider, Schwalbach

Zu den Blumenbeeten in Schwalbach:

„Das muss mal gesagt werden"

Wer durch den Europapark geht, wer aus dem Bauhof herausfährt, wer nach Schwalbach hereinfährt, wird feststellen: Da hat sich was getan. Nicht nur hier, sondern auch an anderen Stellen in Schwalbach ist zu sehen, dass die Stadt schöner und gepflegter geworden ist. Mit viel Kreativität wurde vieles verbessert oder ganz neu gestaltet. Das ist alles sehr ansehnlich und macht Freude beim Vorbeigehen und –fahren. Den Mitarbeitern des Bauhofes, die mit vielen Ideen und viel Eigeninitiative eine ganz hervorragende Arbeit machen und gemacht haben, möchte ich ein herzliches Dankeschön sagen.

Nun mag mancher sagen, er kenne da noch die ein oder andere Ecke, da müsse man noch aufräumen oder die sei noch zu verschönern. Das, was bisher geleistet wurde, ist weit mehr als nur ein Anfang zur Verschönerung des Stadtbildes. Nichts ist vollkommen. Aber ich bin mir sicher, dass die Mitarbeiter des Bauhofes auch diese Stellen finden, wobei sie wahrscheinlich auch für entsprechende Hinweise dankbar sind und sich dieser annehmen werden.

Hartmut Hudel,
Vorsitzender SPD Fraktion

Freie Demokraten
Ortsverband Schwalbach FDP

Wir wünschen allen Kindern,
die in die Vorschule / 1. Klasse kommen,
einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt.
Allen anderen Schwalbacher Schülerinnen
und Schülern wünschen wir ebenfalls
einen guten Start und ein erfolgreiches Schuljahr.

Chris Higman und Stephanie Müller für die Freien Demokraten und Freien Bürger Schwalbach

Reisecafé SelectedTravel
Reisebüro & Café
Das neue Buchungserlebnis in Schwalbach
Schulstraße 14 · Tel. 06196/8840033
www.selectedtravel.de

Kleinanzeigen

Eine Sturmböe hat mich in eine Welt geweht, in der ich mich nicht zurecht finde. Mein Freund sucht mich. Bitte helfen Sie, wenn Sie mich sehen – ich möchte nach Hause! Bei Erfolg **€ 400,- Belohnung** Tel. **01578/4229634**

4-Zi.-Whg. in Eschborn zu vermieten, ca. 85qm, frei ab 1.12.15, Miete EUR 850,-- + EUR 210,- Umlagen. Tel. **0173/6829459**

2 PKW-Stellplätze in Schwalbach, Nähe S-Bahn, **zu vermieten**, EUR 50,-/mtl. Tel. **06174/61748**

Hausflohmarkt am So., 13.9., von 10 bis 16 Uhr. Komplette Küche, Schränke, Geschirr, Bücher, Lampen, Bett, Sofa etc. Fam. Vieweg, Ostring 68

Zuverlässige Putzfrau/Haushaltshilfe mit eigenem Auto für ordentlichen Privathaushalt in SWA **gesucht**. Arbeitszeiten täglich von ca. 16-19 Uhr. Bei Interesse schicken Sie Ihre Kontaktdaten/Bewerbung bitte an: **haushaltshilfe64@yahoo.de**

Wir räumen unseren Keller/Speicher auf und bieten diverse **Flohmarkt-Artikel** an. Bei Interesse Tel. **0160/1578868** anrufen.

Ich reinige zuverlässig
Ihre Wohnung
und Ihre Fenster!
Tel. 01521 / 8465242

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 12.09. u. Do., 17.09.15	**Ffm.-Höchst, 8 – 14 Uhr Jahrhunderthalle,** Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 12.09.15 (jeden Sa.)	**Ffm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr FRISCHE-ZENTRUM,** Am Martinszehnten
So., 13.09.15	**Sulzbach, 10 – 16 Uhr Main-Taunus-Zentrum,** P8 bei GALERIA Kaufhof
So., 13.09.15	**Ffm. Nieder-Eschbach, 10 – 16 Uhr Hornbach / IKEA,** Züricher Straße 11
Di., 15.09.15	**Eschborn, 8 – 13 Uhr Mann Mobilia,** Elly-Beinhorn-Straße 3

Weiss: 06195 / 901042 | www.weiss-maerkte.de

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

SZplus jetzt anmelden!
– die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!
www.schwalbacher-zeitung.de

STELLEN

SchulassistentIn/ IntegrationshelferIn in Schwalbach gesucht.
ab 10 Std./Wo., vormittags
Gefragt: Empathisch, konsequent, Freude am Umgang mit Kindern
info@dg-taunus.de
Tel. 06190 / 935 102

derma first
Wir suchen eine
Fachkraft Kosmetik
mit Berufserfahrung, ab sofort.
Tel. 06196 / 99 98 220

Erster Preis. ***Für die Außendarstellung seines Betriebs hat der Schwalbacher Malermeister Norbert Dehmel beim Innungswettbewerb „Maler zeigen Flagge" den ersten Preis gewonnen. Jetzt hat er seinen Gewinn – einen Hubschrauberflug über das Rhein-Main-Gebiet – eingelöst und startete gemeinsam mit seiner Frau vom Flugplatz Egelsbach aus, um auch über Schwalbach zu kreisen.*** *Foto: privat*

141 Schwalbacher trotzten der Sommerhitze beim jüngsten Blutspendetermin des DRK

Zum Dank Eis und Schokolade

● ***Trotz der Befürchtungen, dass die Anzahl der Spender aufgrund der Ferien und des warmen Wetters kleiner ausfallen könnte, fanden sich am 31. August 141 Blutspender beim dritten Termin dieses Jahres in der evangelischen Limesgemeinde ein.***

Das DRK Schwalbach war mit dem Ergebnis zufrieden, zumal sich auch 24 Erstspender an dem Termin beteiligten. Bereits zum zehnten Mal spendeten Alex Hörschelmann und Stephan Szabo Blut. Martina Hebekus war zum 25. Mal mit dabei, Winfried Schreiber zum 50. Mal und Bernd Strehlitz kommt auf 75 Blutspenden.

Unterstützt wurde das DRK vom DHB Schwalbach sowie von den kurzfristig wegen eines Engpasses eingesprungenen Helfern der TG Schwalbach und Brigitte Erbrich, die in Vertretung für ihre Tochter Felicitas die Kinderbetreuung übernahm. Alle Spender erhielten neben den üblichen Schokoladentafeln eine Mahlzeit und einen Gutschein für drei Kugeln Eis im Eissalon „Dolomiti". Die ersten 20 Erstspender wurden zudem mit einem Menü-Gutschein von McDonalds am Kronberger Hang belohnt. Das DRK Schwalbach dankt zudem den weiteren Sponsoren des Blutspendetags, der Bäckerei Reichert und der Fleisch- und Wurstfabrik Neuhaus. **red**

Familienerntetag auf den Schwalbacher Streuobstwiesen am 26. September – Anmeldung nötig

Äpfel einmal selbst keltern

● ***Der Verein Main-Taunus Streuobst lädt auch in diesem Jahr wieder zu den Familienerntetagen ein. Am Samstag, 26. September, können in Schwalbach Äpfel auf ausgewiesenen Obstwiesen geerntet oder auch eigenes Obst direkt zu Saft weiterverarbeitet werden.***

Wer keine eigenen Obstbäume hat oder wessen Obstbäume in diesem Jahr nicht tragen, kann an diesem Tag zum Ernten zu kommen. Der Lageplan der Obstwiese wird allerdings erst bei Anmeldung bekannt gegeben. Mitgebracht werden müssen Eimer, Kisten und Säcke. Der Verein stellt Schüttelstangen, Pflückkörbe und Folien bereit und berät zum Thema Sorten: Welche Apfelsorte eignet sich für den Kuchen, das Apfelmus, für Saft oder einfach zum Essen und zum Lagern im Keller? Wer am Erntetag mindestens 50 Kilogramm pflückt, kann diese anschließend bei der mobilen Mosterei pressen und sterilisiert abfüllen lassen. Marthas Mobile Mosterei steht an diesem Tag am Sportplatz bereit.

Für kleine Erntehelfer gibt es eine Minikelter. Damit kann direkt auf der Wiese frischer Saft gekeltert werden. Abgefüllt wird der Saft aus den eigenen Äpfeln in der Fünf-Liter-„Bag in Box" und ist dann zwei Jahre haltbar. 50 Kilogramm Äpfel ergeben übrigens etwa 30 bis 35 Liter Saft, in diesem sehr regenarmen Jahr eher etwas weniger.

Die Veranstalter weisen darauf hin, dass die Teilnahme am Obsttag nur nach Voranmeldung möglich ist und das Streuobst kein Allgemeingut ist. Alle Streuobstwiesen haben einen Besitzer und auch das Fallobst gehört diesen.

Informationen und Anmeldungen zur Ernte und zur mobilen Mosterei gibt es bei Barbara Helling unter der E-Mail-Adresse helling@streuobst-mtk.de oder der Rufnummer 0151/19688429. **red**

Neue Angebote der Musikschule Schwalbach für jedes Alter

Musik ist keine Frage des Alters

● ***Die Musikschule Schwalbach bietet mit dem Start des neuen Schuljahrs zahlreiche Angebote an. Diese richten sich nicht nur an Kinder ab dem Kleinkindalter, sondern auch an Erwachsene bis hin zum Seniorenalter, die schon immer einmal ein Instrument erlernen wollten.***

Besonders nachgefragt sind die Unterrichtsplätze in den Fächern Klavier und Keyboard, Gitarre, Querflöte, Klarinette und Saxophon. Im Unterricht mit Blas- und Streichinstrumenten wird besonders großen Wert auf gemeinsames Musizieren in kleinen Gruppen gelegt und die Schüler haben die Möglichkeit, in einer Reihe von kostenlosen Ensembles mitzumachen.

Der Unterricht wird in nahezu allen gängigen Instrumental-Fächern angeboten. Für alle Angebote gilt eine dreimonatige Probezeit bei den Instrumentalverträgen. Der Unterricht findet in den Räumen der allgemeinbildenden Schulen in Schwalbach, Liederbach, Sulzbach und Bad Soden statt. Auch für die Jüngsten ab 18 Monaten oder Senioren gibt es passende Angebote.

Mehr Informationen gibt es auf der Internetseite der Musikschule unter www.musikschule-schwalbach.de oder unter der Telefonnummer 82470. **red**

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss: freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbeformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

TELEFON Service

A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.,** Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 ..... **Tel. 26730**

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** ..... **Tel. 41010**
staatl. gepr. Fachwerkstatt **Mobil 0171/5441010**
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünscher**.... **Tel. 1605 + 0177-2148496**
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** **069/606086-0**
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** ..... **Tel. 3001**
Mitsubishi-Vertragshändler **Fax 8817420**
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** ..... **Tel. 1054**
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **Gök Automobile** ..... **Tel. 069/41070045**
Ankauf von Gebrauchtwagen, **Mobil 0179/4786385**
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-goek@arcor.de
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** ..... **Tel. 85270**
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ **JS Autoservice** **069/26023588**
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TÜV-/AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH,** Am Flachsacker 1 ..... **3121**
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen; Homepg.: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan -** schnell, sauber, preiswert **9539566**
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** ..... **Tel. 5086-0**
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 **Fax 83141**
www.moos-baustoffe, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. **Tel. 5036-40**
Finanz- und Lohnbuchhaltung, **Fax 5036-42**
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** ..... **Tel. 069/34812445**
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www. complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** .... **Tel. 0173/3071397**
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: Ingobaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz,** Computer, ... **Tel. 5617437**
Netzwerk, Telekommunikation, **Mobil 0170/5443337**
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A–Z Tel. 83805**
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 **Fax 533079**
■ **Trabert Spectral Druck GmbH Tel. 069/783367**
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrucke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** ..... **Tel. 7666015**
Bedachungen GmbH **Fax 7666013**
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8..... **85102**
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Diesterbeck Elektrotechnik** ..... **Tel. 888103**
Pfingstbrunnenstraße 39 **Handy 0173/6902670**
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rolläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service
■ **Elektro-Kollmann,** Anlagenbau - **1374**
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** **82298**
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
■ **Karsten Schmiegel,** Elektrotechnik **888227**
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** ..... **Tel. 5241215**
Energetische Altbausanierung, **Fax 5241213**
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

▷ *Fortsetzung »Energieberatung«*

■ **IBK Gebäude-Energieberatung**.... **Tel. 8828928**
Bausachverständiger, **Fax 8828929**
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann,** Europaabgeordneter **Tel. 85279**
Württemberger Straße 11 **Fax 888010**
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** **069/97843194**
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,–) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** **061/96/3644**
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. **oder 06196/71133**
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann,** Farben – Tapeten **84661**
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel,** Am Flachsacker 30 ..... **Tel. 86379**
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge **Fax 3333**
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH**.... **Tel. 568631**
Reparatur und Wartung **Fax 568630**
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** ..... **Tel. 568310**
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** ..... **Tel. 0179/6673486**
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseure,** Marktplatz 13 ..... **81313**
Damen + Herren
■ **Friseur- & Beauty-Oase** **85068**
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **Kamm in -** Iris und Birgits Haarstudio **6524638**
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran,** Marktplatz 26 ..... **83507**
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez,** ..... **Tel. 0179/7263871**
mobile Fußpflege **und 069/582086**
■ **Silkes Kosmetikstübchen** ..... **Tel. 82820**
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** ..... **Tel. 533104**
Gartenstr. 24 **Fax 85606**
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **Grüner Leben** ..... **Tel. 069/30862612**
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hk@gruenerleben-gartenbau.de
www.gruenerleben-gartenbau.de
■ **PAX** ..... **Tel. 9505940**
Sicherheits- und Service Gmbh **Fax 9505949**
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider,** Gartenstraße 19 **Tel. 86798**
Verglasungen, Fenster, **Fax 81935**
Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien,** Verkauf, Vermietung, ... **560960**
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH Tel. 533878**
Immobilienvermittlung, Vermietung, **Fax 533879**
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** ..... **Tel. 069/78800120**
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie **Fax 069/34058943**
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** **069/347878**
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß,** IVD **069/3140260**
Vermietung - Verkauf - Verwaltung · www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** ..... **Tel. 43778**
Ihr Immobilienmakler vor Ort **Fax 43710**
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel,** Meisterbetrieb ..... **Tel. 568118**
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, **Fax 568101**
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick,** Meisterbetrieb ..... **Tel. 82855**
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- **Fax 84564**
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

▷ *Fortsetzung »Installationen/Isolierung«*

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH**.... **Tel. 568631**
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, **Fax 568630**
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung - Sanitär -** ..... **Tel. 7666010**
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 **Fax 7666019**
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Henrik Gross,** Meisterbetrieb ..... **Tel. 888470**
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de
■ **Ott-Haustechnik,** Meisterbetrieb ..... **Tel. 85155**
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, **Fax 86718**
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay,** Adolf-Damaschke-Straße 12 ..... **88970**
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltermann-Schenner** **1841**
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft 9531225**
Inh. Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor"
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** ..... **Tel. 82121**
Zeitgenössische Internationale Kunst, **Fax 888773**
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** ..... **Tel. 882460**
K. Schröter-Frey, Logopädin, **Fax 882462**
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** ..... **Tel. 5252699**
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** ..... **Tel.+Fax 83525**
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** ..... **Tel. 06173/65903**
Malerfachbetrieb **Fax 06173/323373**
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** ..... **Tel. 2024338**
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, **Mobil 0177/3117702**
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern,** Friedrich-Stoltze-Str. 4a **81310**

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** ..... **Tel. 86031+32**
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum **Fax 86037**
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb · info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** ..... **Tel. 82470**
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** ..... **06173/66110+640034**
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987**..... **Tel. 7666880**
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett,** Fertig-Parkett, ... **Tel. 882450**
Massiv-Parkett, Verlegung, **Mobil 0170/5324239**
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen" Tel.82275**
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** ..... **Tel. 06196/888011**
Betreuung von an Demenz erkrankten **06190/45130**
Personen, Fahrdienste, MSHD **06190/71760**
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** .... **Tel. 504022**
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. **Tel. 8834599**
Anela Tomic, **Mobil 0172/1030194**
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** ..... **Tel. 95475-0**
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn** und ..... **Tel. 7676040**
Schwalbach, Familien-, Kranken-, **und 06173/640036**
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** ..... **Tel. 7769902**
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** ..... **Tel. 1046**
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, **Fax 1329**
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** ..... **Tel. 42618**
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, **Fax 483422**
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** ..... **Tel. 06173/937293**
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Egon Kellersmann** ..... **Tel. 81096**
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 **Fax 3642**
■ **Rechtsanwälte Straka & Moor**..... **Tel. 848473**
Enrico Straka und Michael Moor
Termine auch samstags
Altkönigstraße 2
www.rhein-main-rechtsanwälte.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** **9995892**
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick,** Selected Travel
Touristik **2026886**
Firmendienst **2027966**
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de
■ **Reisebüro Kopp,** Lufthansa City Center **88989-60**
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG,** Taunusstr. 7 ..... **1483**
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** **85564**
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** **9509230**
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn,** Weru-Studio **3355**
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen -Rolläden,
Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de
■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus,** **06171/**
Zimmersmühlenweg 14–18, Oberursel **8956995**
■ **Michael Graf** ..... Büro **888047**
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt **888508**

S Schuhmacher

■ **Elshout,** Schuhmacherei ..... **Tel. 73955**
Schlüssel-Notdienst, **Mobil 0171/4005499**
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** ..... **Tel. 3355**
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** ..... **Tel. 503820**
Berliner Straße 27, Schwalbach **Fax 82678**
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** ..... **Tel. 500215**
Expatriates – Moss, VAT
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevnet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** ..... **Tel. 1244**
Sulzbacher Straße 43 **Fax 83398**

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** ..... **Tel. 0152/07678089**
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen – u.reinhardt.mfs@gmail.com
■ **Michael Volland** ..... **Tel. 82080**
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** .... **Tel. 1244**
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr **Fax 83398**
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... **9505940**
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Planspiel „Ökowi“ im Commerzbank-Hochhaus Frankfurt

Wie im Zeitraffer

● ***Der Leistungskurs Wirtschaftswissenschaften der Albert-Einstein-Schule (AES) verbesserte beim Planspiel „Ökowi“ der Commerzbank die Lebensbedingungen im fiktiven Ecoland.***

Kurz vor den Sommerferien führte der Leistungskurs in den Räumen der Commerzbank in Frankfurt das Planspiel durch. Drei Tage durften die AES-Schüler ihr wirtschaftliches Können testen. Das Planspiel vermittelt anhand eines ganzheitlichen Modells Grundzusammenhänge zwischen Wirtschaft, Gesellschaft, Staat und Ökologie. Die Teilnehmer mussten konkrete Entscheidungen treffen und die Tragweite ihrer Entscheidungen abschätzen. Gegenseitige Abhängigkeiten und Zielkonflikte wurden spätestens nach der täglichen Auswertung und dem Erscheinen der Bilanzen von Haushalten und Unternehmen sowie dem statistischen Jahrbuch deutlich.

Der Kurs wurde in sechs Gruppen aufgeteilt. Zwei Gruppen repräsentierten jeweils 30.000 Haushalte, zwei Gruppen standen für jeweils 100 Unternehmen und eine Gruppe war als Regierung für die staatlichen Aufgaben zuständig. Dokumentiert in Wort und Bild wurden die Abläufe von der Mediengruppe. An drei Tagen wurden jeweils von 9 bis 15 Uhr insgesamt drei Jahre simuliert. Am Ende jeden Jahres reichten die Gruppen ihre Beschlüsse und Entscheidungen bei der Spielleitung ein. Diese bereitete dann die vielen Ideen auf, gab die fast 400 Entscheidungen pro Spieljahr in das computergestützte Planspiel ein und analysierte die Ergebnisse.

Zwei Tage hatte der Kurs einen Konferenzraum im höchsten Gebäude Frankfurts und in einem anderen Gebäude der Bank. Am dritten Tag durften die Schwalbacher sogar den großen Konferenzsaal im 36. Stock benutzen. „Neben interessanten, neuen Erfahrungen im fachlichen und sozialen Bereich war unser Exkurs nahezu luxuriös“, sagt Teilnehmer Jan Welzenbach. Ermöglicht hat die ungewöhnliche Exkursion Dr. Gerald Müller aus dem Schulelternbeirat der AES.

Nachdem Planspiel besuchte der Kurs auch noch den Händlersaal der Commerzbank und erhielt einen Vortrag über grundlegende volkswirtschaftliche Zusammenhänge und über die beruflichen Möglichkeiten von Wirtschaftswissenschaftlern. **red**

Über den Dächern von Frankfurt berieten die AES-Schüler beim Planspiel „Ökowi“ über die Zukunft des fiktiven Ecolands. Foto:AES

SPD-Aktion zur Einschulung

Kleines Geschenk

● ***Zum Schulanfang begrüßt die SPD die Erstklässler mit einem Geschenk.***

Das können sich die Eingeschulten am Freitag, 11. September, von 15 bis 17 Uhr im Limeszentrum vor der Sparkasse abholen. Der Schulanfang sei für alle Erstklässler ein großer Moment, heißt es in einer Mitteilung des Ortsvereins. **red**

WILDBERGER METALLBAU
Tankbau · Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern · Brandschutz
Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern, Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

W&J Reinigungsservice
Schulstraße 14 · 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Gut besucht war am Freitagabend die Eröffnung des Reisecafés „SelectedTravel“ in der Schul-straße , zu der auch die Schwalbacher Band „Too young to rust“ spielte. Foto: Schlosser

Neues Konzept in Alt-Schwalbach: Reisecafé verbindet klassisches Reisebüro mit einem Bistro

Fernweh bei Kaffee und Kuchen

● ***Dirk Kattendick ist in Schwalbach ein alter Bekannter. Rund 25 Jahre lang führte er das MTR Reisebüro in der Schulstraße und organisierte viele Jahre den Schwalbacher Volkslauf. Am 1. September eröffnete er jetzt direkt gegenüber in den Räumen des ehemaligen Schlecker-Marktes sein neues Reisecafé namens „SelectedTravel“.***

„Es handelt sich um eine neuartige Kombination aus Reisebüro und Café. Im Reisebüro kann man sich wie üblich zum Urlaub beraten lassen und diesen buchen. Man befindet sich dabei jedoch nicht in einem klassischen Reisebüro, sondern im ersten Reisecafé dieser Art im gesamten Main-Taunus-Kreis – oder sogar im Rhein-Main-Gebiet“, beschreibt Kattendick die Idee dahinter.

Die Gäste können sich an den Tischen über einen am Platz befindlichen Tablet-PC selbstständig über Urlaubsangebote informieren und dabei Kaffee und Kuchen genießen oder am frühen Abend beispielsweise einen guten Wein verkosten. „Ich komme zur Beratung an den Tisch und buche schließlich auf meinem mobilen Endgerät die Reise ein“, erklärt Kattendick das Konzept.

Natürlich haben die Gäste auch die Möglichkeit, einfach nur einen guten Kaffee und die nette Atmosphäre zu genießen. „Genau das fehlt im alten Ort – ein wirklich gemütliches Café“, findet Dirk Kattendick.

Darüber hinaus möchte er sich mit den Vereinen und Firmen in Schwalbach vernetzen, um eventuell kleinere Ausstellungen, Vorträge oder Lesungen in seinen Räumen zu veranstalten. Mit dem einen oder anderen stehe er bereits in Kontakt: „Es gibt viele Möglichkeiten aktiv zu werden. Die ‚Vernetzung‘ des Schwalbacher Einzelhandels ist für mich nach wie vor ein großes Thema. Denn gemeinsam fällt es leichter, den Einkaufsstandort voranzubringen.“ Dirk Kattendick ist auch wieder der Ansprechpartner des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach“ für den alten Ort und dafür unter der Rufnummer 8840033 erreichbar.

„Ich freue mich, dass in Alt-Schwalbach nicht nur ein neues Geschäft entsteht, sondern auch eines, das neue Wege geht. Hier werden Herausforderungen, die sich dem Einzelhandel heute stellen, aktiv angenommen – auch die der Zusammenarbeit unter Einzelhändlern“, sagt Bürgermeisterin Christiane Augsburger. Denn um den Einkaufsstandort Schwalbach voranzubringen, sei es unerlässlich, dass die Geschäftsleute an einem Strang ziehen. „Ich wünsche dem Reisecafé wie allen anderen Geschäften in Schwalbach am Taunus viel Erfolg“, so Bürgermeisterin Christiane Augsburger. **red**

Die neuen Tanz!Kurse starten:

Westerbachstraße 23 A - 06173 / 2066
KRONBERG

Jugendliche | Schüler

Level	K-Nr	Tag	Datum	von - bis
1	1111	Mo	21.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1121	Di	22.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1131	Mi	23.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1141	Do	24.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1151	Fr	25.09.15	17.30-19.15 Uhr

Erwachsene | Paare

Level	K-Nr	Tag	Datum	von - bis
Anfängerkurse|Level-A	3A7B	So	27.09.15	17:30-19:15 Uhr
	3A1B	Mo	28.09.15	19:30-21:15 Uhr
	3A3B	Di	29.09.15	20:15-22:00 Uhr
	3A4B	Do	01.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7C	So	25.10.15	17:30-19:15 Uhr
	3A1C	Mo	26.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A3C	Di	27.10.15	20:15-22:00 Uhr
	3A4C	Do	29.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7A	So	22.11.15	17:30-19:15 Uhr
	3A1A	Mo	23.11.15	19:30-21:15 Uhr
	3A3A	Di	24.11.15	20:15-22:00 Uhr
	3A4A	Do	26.11.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7B	So	03.01.16	17:30-19:15 Uhr
	3A1B	Mo	04.01.16	19:30-21:15 Uhr
	3A3B	Di	05.01.16	20:15-22:00 Uhr
	3A4B	Do	07.01.16	19:30-21:15 Uhr

Hochzeits | Crashkurse

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
H179	Crash	So	27.09.15	16:45-18:30 Uhr
H151	Crash	Fr	02.10.15	19:30-21:15 Uhr
H17A	Crash	So	25.10.15	16:45-18:30 Uhr
H152	Crash	Fr	30.10.15	19:30-21:15 Uhr
H17B	Crash	So	22.11.15	16:45-18:30 Uhr
H153	Crash	Fr	27.11.15	19:30-21:15 Uhr

Themen-Tanzkurse

Latinos (Salsa, Merenque, Bachata)

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
S128	1	So	27.09.15	17:30-19:15 Uhr
-->	Club		siehe Oberursel !! -->	

DiscoFox / RockFox / Hustle

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
D138	1	Mi	23.09.15	20:15-22:00 Uhr
-->	Club		siehe Oberursel !! -->	

NEU WEST-COAST-SWING *NEU*

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
C128	1	Di	15.09.15	19:30-21:15 Uhr
CC71	Club	So	läuft	16:45-18:30 Uhr
CC21		Di		20:15-22:00 Uhr

Solo | Kinder | HipHop

Projekt-01 | Kindertanz "Tanzmäuse"
Kindergartenalter 3 - 6 Jahre / € 24,50 / Mon

Alter	K-Nr	Level	Termine	von - bis	Lehrer
ab 3	KC11	NEU	montags	15:00-16:00 Uhr	ab 21.09.
ab 3	KC51	A	freitags	15:15-16:15 Uhr	Nina
ab 3	KC34	A	mittwochs	15:15-16:15 Uhr	TinaH
ab 4	KC41	A	donnerstags	15:15-16:15 Uhr	Anja
ab 5	KC33	A	mittwochs	16:15-17:15 Uhr	TinaH

Projekt-02a | Kindertanz "Kids-Club"
Dance-Kids 6 - 8 Jahre | Euro 29,50 / Mon

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
ab 6	VC16	A	montags	16:15-17:15 Uhr	Lisa
ab 6	KC33	A	mittwochs	16:15-17:15 Uhr	TinaH
ab 6-7	VC53	A	freitags	16:15-17:15 Uhr	Nina
ab 7	KC24	A	dienstags	16:15-17:15 Uhr	Meli
ab 8	VC42	A	donnerstags	15:15-16:15 Uhr	Thomas

Projekt-02b | HipHop & VideoClipDancing
Dance-Kids 8 - 10 Jahre | Euro 29,50 / Mon

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
7-10	HH31	A	mittwochs	15:15-16:15 Uhr	Yvonne
ab 8	VC42	A	donnerstags	15:15-16:15 Uhr	Thomas
ab 9	VC11	A	montags	16:15-17:15 Uhr	Nina
ab 9	VC21	A	dienstags	16:15-17:15 Uhr	Anja
ab 9	VC35	NEU	mittwochs	16:30-17:30 Uhr	Thomas
ab 10	HH51	A	freitags	15:15-16:15 Uhr	Thomas

Projekt-03 | HipHop & VideoClipDancing
Dance-Teens 11-13 Jahre | Euro 29,50 / Mon

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
ab 10	HH51	A	freitags	15:15-16:15 Uhr	Thomas
ab 12	VC44	A	donnerstags	16:15-17:15 Uhr	Anja
ab 13	HH22	A	dienstags	17:15-18:15 Uhr	Meli
ab 13	VC34	M	mittwochs	16:15-17:15 Uhr	Yvonne
ab 12	VC51	NEU	freitags	17:15-18:15 Uhr	Thomas

Projekt-04 | HipHop & Video-Clip-Dancing
Jugendliche 14-17 Jahre / Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
ab 12	VC13	A	montags	16:00-17:00 Uhr	Yvonne
ab 15	VC41	M	donnerstags	16:30-17:30 Uhr	Thomas
ab 15	VC15	FF	montags	18:15-19:15 Uhr	Yvonne
ab 16	VC33	A/M	mittwochs	17:10-18:10 Uhr	Yvonne

Video-Clip-Dancing / Jazz für Erwachsene
auch für Anfänger / Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
Erw.	VC32	VCD	mittwochs	18:15-19:15 Uhr	Yvonne
ab 16	FC62	Jazz	samstl/14tägig	11.00-13.00 Uhr	Yvonne

Kronberg: Break-Dance / Electric-Boogie
Jugendliche 8-19 Jahre / Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Stufe	Termine		Lehrer
ab 8	BC41	NEU	montags	15:00-16.15 Uhr	14.09.
ab 8	BC41	Club	montags	15.00-16.15 Uhr	Tizian

JUMPSTYLE
ab 12 Jahre / € 69,00 / Kurs für 8 Wochen

Alter	K-Nr	Stufe	Termine		Lehrer
ab12	JC21	A	dienstags	18:15-19:15 Uhr	Anja
ab12	JC21	CL	dienstags	18:15-19:15 Uhr	Anja

TAUNUS TANZ! SCHULE

Schlechte Nachricht:
Unsere Tanz-Shows, Formationen, Kinder-Aufführungen, Kinder-Disco, etc. können in diesem Jahr leider NICHT beim Kronberger Herbstmarkt auftreten, da es 2015 keine Bühne geben wird. Wir wünschen trotzdem viel Spaß!

Gute Nachricht:
Alle unsere über 300 Tänzer/Innen mit mehr als 30 Formationen und Tanzshows können Sie eine Woche später beim Oberurseler Herbsttreiben sehen! Am 19. + 20.9. gibt es dort ein großes verkaufsoffenes Wochenende mit vielen Attraktionen, Handwerkerdorf usw. Sie finden die große Focus-O-Bühne im Wendehammer im Holzweg. Natürlich mit Schlemmer-, Wein- und Bierständen, jede Menge Sitzgelegenheiten

www.pritzer.de

Im Bahnhof Oberursel - 06171/960.820
OBERURSEL

Solo | Kinder | HipHop

Projekt-01 | Kindertanz "Tanzmäuse"
Kindergartenalter 3 - 6 Jahre | € 24,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine	von - bis	Lehrer
ab 3	KC43	NEU	donnerstags	15:15-16:15 Uhr	ab 24.09.
ab 4	KC51	A	freitags	15:00-16:00 Uhr	Anja
ab 4-5	KC21	A	dienstags	15:00-16:00 Uhr	Nina
ab 5	KC31	A	mittwochs	16:00-17:00 Uhr	Lisa

Projekt-02a | Kindertanz "Dance-Kids"
Dance-Kids 6 - 8 Jahre | Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
ab 6	KC52	A	freitags	16:00-17:00 Uhr	Anja
ab 6-7	KC22	A	dienstags	16:00-17:00 Uhr	Nina
7-10	VC41	A	donnerstags	14:30-15:30 Uhr	Yvonne

ZUMBA - 4 - Kids
Kinder ab 7 -10 Jahre / Euro 24,50 / Monat

Alter	K-Nr	Stufe	Termine		Lehrer
ab 7	ZK21	alle	dienstags	15:00-15:45 Uhr	Tanju

Projekt-02b | Kindertanz "Dance-Kids"
Dance-Kids 8 - 10 Jahre | Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
7-10	VC41	A	donnerstags	14:30-15:30 Uhr	Yvonne
ab 8	VC15	A	montags	16:15-17:15 Uhr	Anja
ab 8	VC54	A	freitags	16:00-17:00 Uhr	Tanju
ab 9	VC23	M	dienstags	16:00-17:00 Uhr	Tanju
ab 9	VC53	A	freitags	15:00-16:00 Uhr	Yvonne

Projekt-03 | Hip-Hop & Clip-Dancing
Dance-Teens 11-13 Jahre | Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
11-13	VC42	A	donnerstags	15:30-16:30 Uhr	Yvonne
ab 11	VC12	A	montags	16:15-17:15 Uhr	Tanju
ab 12	VC17	A	montags	18:15-19:15 Uhr	Tanju
ab 12	VC21	A	dienstags	17:30-18:30 Uhr	Tanju
ab 12	VC44	NEU	donnerstags	16:15-17:15 Uhr	ab 24.09.
ab 12	VC51	A	freitags	16:00-17:00 Uhr	Yvonne
ab 13	VC13	M	montags	18:15-19:15 Uhr	Thomas

Projekt-04 | Hip-Hop & Clip-Dancing
Jugendliche 14-17 Jahre | Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
ab 14	VC43	M	donnerstags	16:30-17:30 Uhr	Yvonne
ab 14	VC16	M	montags	16:15-17:15 Uhr	Thomas
ab 16	VC22	M	dienstags	18:30-19:30 Uhr	Tanju
ab 16	VC14	A	montags	17:15-18:15 Uhr	Thomas
ab 16	VC52	F	freitags	18:00-19:00 Uhr	Yvonne

Hip-Hop & Clip-Dancing für Erwachsene
auch für Anfänger / Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Level	Termine		Lehrer
alle	VC11	A	montags	19:15-20:15 Uhr	Anja

Oberursel: Break-Dance / Electric-Boogie
Jugendliche 8-19 Jahre / Euro 29,50 / Monat

Alter	K-Nr	Stufe	Termine		Lehrer
ab 8	BC11	NEU	montags	15.00-16.15 Uhr	ab 21.09.
ab 8	BC11	Club	montags	15.00-16.15 Uhr	Tizian

Jugendliche | Schüler

Level	K-Nr	Tag	Datum	von - bis
1	1121	Di	22.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1131	Mi	23.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1141	Do	24.09.15	17.30-19.15 Uhr
	1151	Fr	25.09.15	17.30-19.15 Uhr

Erwachsene / Paare

Level	K-Nr	Tag	Datum	von - bis
Anfängerkurse|Level-A	3A7B	So	27.09.15	19:30-21:15 Uhr
	3A1B	Mo	28.09.15	20:15-22:00 Uhr
	3A3B	Mi	30.09.15	20:15-22:00 Uhr
	3A5B	Fr	02.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7C	So	25.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A1C	Mo	26.10.15	20:15-22:00 Uhr
	3A3C	Mi	28.10.15	20:15-22:00 Uhr
	3A5C	Fr	30.10.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7A	So	22.11.15	19:30-21:15 Uhr
	3A1A	Mo	23.11.15	20:15-22:00 Uhr
	3A3A	Mi	25.11.15	20:15-22:00 Uhr
	3A5A	Fr	27.11.15	19:30-21:15 Uhr
	3A7B	So	03.01.16	19:30-21:15 Uhr
	3A1B	Mo	04.01.16	20:15-22:00 Uhr
	3A3B	Mi	06.01.16	20:15-22:00 Uhr
	3A5B	Fr	08.01.16	19:30-21:15 Uhr

Hochzeits | Crashkurse

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
H127	Crash	Di	07.07.15	19.30-21:15 Uhr
H145	Crash	Do	09.07.15	19.30-21:15 Uhr
H146	Crash	Do	03.09.15	19.30-21:15 Uhr
H147	Crash	Do	01.10.15	19.30-21:15 Uhr
H148	Crash	Do	29.10.15	19.30-21:15 Uhr
H149	Crash	Do	26.11.15	19.30-21:15 Uhr

Themen-Tanzkurse

Latinos (Salsa, Merenque, Bachata)

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
S178	1	So	06.09.15	16:30-18:15 Uhr
S128	1	Di	29.09.15	16:30-18:15 Uhr
SC71	Club		läuft	17:15-19:00 Uhr

DiscoFox / RockFox / Hustle

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
D178	1	So	06.09.15	17:15-19:00 Uhr
D128	1	Di	29.09.15	20:15-22:00 Uhr
DC21	Club	Di	17.03.15	19:30-21:15 Uhr

Tango Argentino

Nr	Level	Tag	Datum	von - bis
TC48	Club	Do	08.01.15	20:15-22:00 Uhr

Evangelische Friedenskirche: Neuer Kirchenvorstand wird am Sonntag ins Amt eingeführt

Abschied und auch Neubeginn

● ***Die neu gewählten Kirchenvorsteher der evangelischen Friedenskirchengemeinde werden in einem Gottesdienst am Sonntag, 13. September, um 10 Uhr in ihr Amt eingeführt.***

Gleichzeitig verabschiedet die Gemeinde die Mitglieder des Gremiums, die den Kirchenvorstand verlassen haben und dankt ihnen für ihr Engagement und die Verantwortung bei der Leitung der Gemeinde in den vergangenen sechs Jahren. Bei der Gestaltung des Gottesdienstes wird auch der Chor der Friedenskirche mitwirken.

Im Anschluss an den Gottesdienst hat die Gemeinde bei einem Sektempfang und einem kleinen Imbiss Gelegenheit, sich einerseits von den scheidenden Mitgliedern des Kirchenvorstandes zu verabschieden und andererseits den neuen Kirchenvorstand der Friedenskirchengemeinde willkommen zu heißen und näher kennenzulernen. **red**

Heimat und Geschichte

Vortrag

● ***Am Freitag, 25. September, hält Wolfgang Goos einen Vortrag zum Thema „Des Reiches Hohe Straße durch Schwalbach“.***

Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus. Der Eintritt ist frei. Wolfgang Goos berichtet über den Streckenverlauf zwischen Frankfurt und Königstein, der Fernhandelsstraße und alltäglicher Weg für die Anwohner zugleich war. **red**

Wir trauern um
unsere liebe Schwester und Tante

Senia Hava Housri

Ayfer Özel
mit Arzu, Tanju und Tansel

In Gedenken an

Senia Housri

Du warst der gütigste, hilfsbereiteste, selbstloseste Mensch, den ich kannte.
Du hast dein Leben lang hart kämpfen müssen.
Du hattest immer ein offenes Ohr und hast Kraft und Rat gegeben.
Du warst immer an unserer Seite und hast geholfen, selbst als es dir schlecht ging.
Du hast dein letztes Hemd gegeben, obwohl du selbst nichts hattest.
Du warst eine starke Frau und doch so verletzt.

Ich werde dich vermissen. Ich werde dich immer in meinem Herzen tragen.
Ich hoffe, dass du nun endlich Ruhe und deinen Frieden gefunden hast.
Wir sehen uns alle irgendwann wieder. Ich liebe dich!

Nadine

Traurig, aber dankbar für die gemeinsame Zeit
und die vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von

Bernhard Auerswald

5. 8. 1945 – 26. 8. 2015

In Liebe

Burgunda und Jörg Roth-Auerswald
Stephan und Dagmar Roth mit Rosanna
Tobias und Liliane Mérinat mit Thierry und Aline
Fabian und Andrea Roth mit Dario
Verwandte und Freunde

Traueradresse: Burgunda Roth-Auerswald, Musterplatz 9, CH-3065 Bolligen

Bernds Wunsch entsprechend findet die Trauerfeier auf dem Waldfriedhof in Schwalbach/Taunus am 18. September 2015 um 11 Uhr statt; anschließend Urnenbeisetzung „auf der grünen Wiese“.
Wer Bernd anders als mit Blumen ehren möchte,unterstütze bitte das „Hospiz Lebensbrücke gGmbH“, Flörsheim am Main, Konto bei der Taunus-Sparkasse IBAN DE91 5125 0000 0009 0873 03, BIC HELADEF1TSK, mit Vermerk „Bernhard Auerswald“.

Als Gott sah, dass Dir die Wege zu lang,
die Hügel zu steil, das Atmen zu schwer wurde,
legte er seinen Arm um Dich und sprach:
„Komm heim“.

Nach einem langen, erfüllten Leben voller Schaffenskraft
ist unser Vater, Schwiegervater, Opa, Cousin und Freund

Josef „Seppl“ Hildmann

* 26. Februar 1933 † 3. September 2015

in Frieden eingeschlafen.

„Wenn ihr mich sucht, dann sucht in euren Herzen,
wenn ihr mich dort findet, dann lebe ich in euch weiter“.

In stiller Trauer

Mario Hildmann und Tanja Hildmann, geb. Abermann
mit Lola und Linda
Marina Trapp, geb. Hildmann
sowie alle Angehörigen

Kondolenzadresse: Mario Hildmann, Schulstraße 41, 65824 Schwalbach am Taunus.
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung ist am Freitag, dem 18. September 2015, um 10.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater und Schwiegervater

In stiller Trauer:
Rita Malizia
Annunziato Malizia und Bianca
Aurelia Malizia und Andreas
sowie alle Angehörigen

Emilio Malizia

* 10. 7. 1938 † 5. 9. 2015

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 10. September 2015, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof „Im Brühl“ in Sulzbach (Taunus) statt.

Erika Zeiser

† 16. August 2015

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten,
mit uns Abschied nahmen
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Heinrich Zeiser

Schwalbach am Taunus, im September 2015

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden.

DANKE

für die Begleitung auf seinem letzten Weg,
für eine stumme Umarmung,
für tröstende Worte,
gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten,
für Blumen, Kränze und Geldspenden,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen aller Angehörigen

Gottfried Lehmann

† 25. 7. 2015

Peter Lehmann

Schwalbach am Taunus, im September 2015

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung

W. STEFFENS & SOHN
Grabsteine
KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN
Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

Gabriele Vöth
Fachgeprüfte Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96 / 14 46

Margret Göttnauer wird deutsche Vizemeisterin im Zehn-Kilometer-Lauf auf der Straße

Weltmeisterin war schneller

● ***Am 6. September fanden in Bad Liebenzell im Schwarzwald die deutschen Meisterschaften über zehn Kilometer auf der Straße statt. Mit dabei war Margret Göttnauer aus Schwalbach, die am Ende nur einer Konkurrentin den Vortritt lassen musste.***

Bei hervorragenden Bedingungen musste insgesamt vier Mal ein zweieinhalb Kilometer langer Rundkurs durch das Zentrum von Bad Liebenzell absolviert werden. Insgesamt 525 Starter von den Junioren der U23 bis zu den Senioren über 80 Jahren waren am Start. Die anschließenden Siegerehrungen fanden im Kurpark von Bad Liebenzell vor zahlreichen, begeisterten Zuschauern statt.

Als einzige Teilnehmerin aus dem Main-Taunus-Kreis war die 63-jährige Schwalbacherin Margret Göttnauer von der LG Bad Soden/Sulzbach/Neuenhain mit dabei. In einem starken Feld wurde sie mit neuer persönlicher Bestleistung deutsche Vize-Meisterin in der Altersklasse W60, in der Zeit von 45:42 Minuten. Sie musste sich nur der zwölfmaligen Weltmeisterin Lidia Zentner geschlagen geben, die mit ihrer Zeit von 38:56 Minuten sogar die gesamte W50- und W55-Klasse düpierte. **red**

Silber gab es für die Schwalbacherin Magret Göttnauer bei den deutschen Meisterschaften über zehn Kilometer. *Foto: privat*

Volleyballturnier der SSVG Eichwald mit viel gutem Sport und fair gehandelten Produkten

Fair spielen und fair handeln

● ***Fast 30 Teams aus ganz Deutschland bereiteten sich am vergangenen Wochenende in drei Spielhallen beim Volleyballturnier der SSVG Eichwald und der TG Bad Soden auf die neue Saison vor.***

Für das Siegertreppchen reichte es bei den SSVG-Herren zwar nicht. Das Team von Coach Stephan Hermanowski belegte aber einen guten vierten Platz. Gemäß der Verpflichtung der beiden Stammvereine TG Schwalbach und TG Bad Soden zur Unterstützung ihrer Städte auf dem Weg zur Fairtrade-Stadt, bot die Kaffeetheke auch fair gehandelte Produkte an.

Für das Team, das einige neue Spieler aufgenommen hatte, war das Turnier ein erster Testlauf. „Das Turnier war sehr stark besetzt und von daher eine optimale Vorbereitung für uns“, freute sich Stephan Hermanowski. „Für den jetzigen Stand der Vorbereitung hat das Team gegen die starken Gegner sehr gut gearbeitet. Lediglich die Eigenfehlerquote war mir noch zu hoch. Daran werden wir in den kommenden Wochen noch arbeiten. Außerdem steht am nächsten Wochenende gleich noch ein Turnier auf unserem Programm“, erklärte Hermanowski.

Was die Verpflegung anging, leistete die SSVG Eichwald zusammen mit seinem Partnerverein TG Bad Soden einen Beitrag zum Thema Fairtrade. Die beiden Stammvereine TG Schwalbach und TG Bad Soden haben sich dazu entschlossen, die Bewerbungen ihrer Städte als Fairtrade-Städte zu unterstützen, indem sie bei Vereinsveranstaltungen fair gehandelte Produkte anbieten. Zum Frühstück gab es daher auch beim Volleyballturnier Fairtrade-Kaffee, -Tee, Obst und Säfte sowie Infomaterial. „Auch unsere Geschenkkörbe für die drei besten Volleyballteams wurden mit fair gehandelten Produkten bestückt. So können wir dazu beitragen, den Fairtrade-Gedanken weiterzutragen“, so Stephan Hermanowski. **he**

Gespannt verfolgen die Auswechselspieler und Coach Stephan Hermanowski (links) das Spielgeschehen. *Foto: B. Hermanowski*

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

HESSEN BESTATTER

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Katholische Gemeinde

Café zur Begegnung

● ***Das nächste Begegnungscafé mit in Schwalbach lebenden Flüchtlingen findet am Samstag, 12. September, statt.***

Beginn ist um 15 Uhr im Gemeindesaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße 12. Bei dem Begegnungscafé, das alle 14 Tage im Wechsel in der katholischen Gemeinde, der evangelischen Limesgemeinde und beim marokkanischen Kulturverein stattfindet, können sich Schwalbacher und die in Schwalbach lebenden Flüchtlinge zwanglos kennenlernen. **red**

Von 9 bis 13 Uhr

Kürzerer Flohmarkt

● ***Beim kommenden Flohmarkt am Samstag, 12. September, ist die Öffnungszeit aufgrund des Aufbaus für das am nächsten Tag stattfindende interkulturelle Marktplatzfest verkürzt.***

Der Aufbau für den Flohmarkt ist wie immer ab 7 Uhr möglich. Die Verkaufszeit ist aber nur von 9 bis 13 Uhr. Die Standgebühr beträgt 5 Euro und wird wie immer vor Ort von einem Marktmeister eingenommen. Beim letzten Flohmarkt der Saison am Samstag, 10. Oktober, gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten von 9 bis 14 Uhr. **red**

Aktueller Vortrag

Rund um Syrien

● ***Am Mittwoch, 16. September, findet um 20 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde ein Vortrag über den „Islamischen Staat“ und die Region um Syrien und den Irak statt.***

Der Historiker und Orientalist Matthias Hofmann gibt einen Einblick in die Situation des vom Bürgerkrieg beherrschten Syrien und die Zukunft der Menschen dort. Er wird unter anderem den Fragen nachgehen, ob die Region um Syrien am Abgrund steht und ob es überhaupt noch eine friedliche Zukunft für die Menschen dort geben kann. **red**

ADFC Eschborn/Schwalbach

Feierabendtour

● ***Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club Eschborn/Schwalbach lädt am Freitag, 18. September, um 17.30 Uhr am Eschborner Schwimmbad zur sportlichen Feierabendtour rund um Oberursel ein.***

Die Tour führt über Steinbach und die Hohemark am Gotischen Haus vorbei über die Felder nach Weißkirchen. Von dort aus geht es über Steinbach zurück. Bei schlechter Witterung kann die Strecke variieren. Gefahren werden knapp 30 Kilometer. Allerdings wird die Tour bei Regen abgesagt. Auskunft gibt Frank Bendin unter der Rufnummer 0176/ 64076122. **red**

Evangelische Friedenskirche

Nächster Basar

● ***Am Freitag, 6. November, findet der nächste Frauensachenbasar der Friedenskirchengemeinde statt.***

Von 19 Uhr bis 21.30 Uhr wird dort wieder Secondhand-Mode verkauft. Wer selbst etwas verkaufen möchte, kann sich am Mittwoch, 7. Oktober, von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr bei Susanne Laux unter der Rufnummer 951661 eine Verkaufsnummer sichern. **red**

Besonders beeindruckt war der Schwalbacher Pfadfinder Lars Jungerberg vom Besuch in der Stadt Hiroshima. *Fotos: privat*

Schwalbacher war beim Weltpfadfindertreffen in Japan dabei

Sehr beeindruckend

● ***In Yamaguchi in Japan fand im Juli und August das 23. Weltpfadfindertreffen statt, an dem 33.000 Pfadfinder aus aller Welt teilnahmen. Mit dabei war auch Lars Jungerberg von Schwalbacher Stamm der Vaganten.***

Er gehörte zum deutschen Kontingent, das aus mehr als 1.000 Teilnehmern der Verbände BdP, DPSG und des VCP bestand. Nachdem sich Lars Jungerberg mit den anderen Teilnehmer aus der Mitte Deutschlands in Friedrichsdorf getroffen hatte, ging es von Frankfurt aus über Peking nach Tokio.

„Unsere erste Reise ging nach Myoko zum Nature Center. Dort unternahmen wir in den ersten vier Tagen einige Aktivitäten, wie zum Beispiel einen japanischen Kochkurs, Wandern und Raften“, berichtet der 15-jährige Schwalbacher Schüler. Am 22. Juli wurden die Jugendlichen dann Gastfamilien zugeteilt, in denen sie Einblick in das japanische Leben bekamen. Sie besuchten eine traditionelle Tee-Zeremonie, machten eine natürliche Meditation in einem japanischen Tempel mit und besuchten den Bürgermeister von Hadano.

Zum weiteren Besuchsprogramm gehörten eine Fahrt zum Fuji, dem höchsten Berg Japans und eine Fahrt in die Hauptstadt Tokio. „Dann fuhren wir rund neun Stunden nach Yamaguchi, wo das eigentliche Jamboree stattfand“, erzählt Lars Jungerberg. „Es war überwältigend das Lager und die vielen Pfadfinder zu sehen und zu erleben.“ In dem riesigen Zeltlager gab es verschiedene Programme wie „Culture“, „Community“, „Water Activities“ oder „Nature“ in denen man die Kulturen, Religionen und die Umwelt erleben konnte. „Am beeindrucktesten war das Peace Event zum Gedenken an Hiroshima.“ Mit einer sehr emotionalen Abschluss-Zeremonie endete das Weltpfadfindertreffen dann am 8. August.

Neben Lars Jungerberg war mit Tobias Böhm noch ein zweiter Schwalbacher in Japan mit dabei. Der Vorsitzende des Fördervereins der Vaganten war als Betreuer für eine der drei deutschen „Gilden“ bei dem Großlager im Einsatz. **sz**

STAMM DER VAGANTEN SCHWALBACH
Unterstützen Sie die Schwalbacher Pfadfinder mit einem Klick im Internet!

Am 30. September ab 18 Uhr
Wildbuffet € 22.- p.P.
Ab 11.09. Eröffnung der Wildsaison
Zum Goldenen Löwen
gastro-emotion
Familie Lehnert Alte Königsteiner Straße 1 65779 Kelkheim
www.zumgoldenenloewen.de Tel.: 0619599070

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

SZplus – das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung

www.schwalbacher-zeitung.de

Verzicht auf Nutzerbeitrag, damit die Schwalbacher „SZplus“ in Ruhe kennen lernen können

Jetzt alle Angebote kostenlos

„SZplus“ – das Web-Angebot der Schwalbacher Zeitung – kann ab sofort kostenlos genutzt werden. Eine Anmeldung unter www.schwalbacher-zeitung.de ist allerdings notwendig.

„Wir wollen den Schwalbachern Zeit geben `SZplus´ kennen zu lernen“, sagt Verleger Mathias Schlosser. „Daher werden wir alle Angebote bis auf Weiteres kostenlos zur Verfügung stellen.“ Wer alle Funktionen der Internetseite www.schwalbacher-zeitung.de nutzen möchte, muss sich lediglich einmalig registrieren und kann sich danach mit seinem Benutzernamen und seinem Passwort auf der Seite anmelden.

Völlig kostenlos können die Nutzer „SZplus“ dann wie eine lokale Tageszeitung für Schwalbach nutzen, denn alle Neuigkeiten werden tagesaktuell auf „SZplus“ veröffentlicht. Und das nicht nur mit Texten und Fotos, sondern auch mit kleinen Video- und Audioaufnahmen. Die Seiten können dabei von einem PC genauso komfortabel gelesen werden wie von einem Tablet oder einem Smartphone.

Darüber hinaus lohnt sich eine Mitgliedschaft bei „SZplus“. Jede Woche sind besondere Preis-Angebote und Gewinnspiele zu finden, die exklusiv den registrierten Nutzern vorbehalten sind. So gab es im Juli kostenlos Sonntagsbrötchen, ein hochwertiges Duschgel und einmal sogar freien Eintritt ins Naturschwimmbad. „Wir wollen für unsere Nutzer einen echten Mehrwert schaffen“, sagt Mathias Schlosser. „Zahlreiche Schwalbacher Unternehmen haben bereits ihre Bereitschaft signalisiert, attraktive Angebote zur Verfügung zu stellen.“ Ein weiterer Vorteil von „SZplus“ ist, dass alle angemeldeten Nutzer weiter den E-Paper-Service nutzen können. Sie erhalten bereits am Dienstagabend vorab eine pdf-Datei des „Gelben Blättchens“ vom Mittwoch.

Wer „SZplus“ nutzen möchte, muss nur das Registrierungsformular ausfüllen, das automatisch erscheint, sobald man den „Weiterlesen“-Button an einem der Artikel gedrückt hat. Der Zugang wird danach sofort frei geschaltet. „Ich würde mich freuen, wenn sich möglichst viele Schwalbacher bei `SZplus´ anmelden und dazu beitragen, das `Gelbe Blättchen´ ins digitale Zeitalter zu bringen.“ **sz**

Diese Woche nur bei SZplus

SZplus

10 % Nachlass auf eine Fussreflexmassage

für alle angemeldeten SZplus-Nutzer. Einlösbar bis 30.12.2015 in Schwalbach bei

SANSARA
SPIRIT AND HEALTH

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Aktuelle Lokalnachrichten
Hier lesen Sie tägliche aktuelle Berichte aus Schwalbach. SZplus-Nutzer müssen nicht bis Mittwoch warten, sondern erfahren – wie bei einer Tageszeitung – täglich, was es Neues in der Stadt gibt; mit Worten, Fotos und auch mit kurzen Videos.

SZ-Archiv
In dieser Rubrik haben SZplus-Nutzer Zugriff auf pdf-Dateien aller Ausgaben der Schwalbacher Zeitung, die in diesem Jahr erschienen sind. Die Ausgaben können auch gespeichert oder ausgedruckt oder auf dem eigenen Rechner archiviert werden. Darüber hinaus erhalten alle SZplus-Nutzer die Schwalbacher Zeitung schon am Dienstag per E-Mail.

Kleinanzeigenauftrag
Der einfachste Weg, eine private Kleinanzeige aufzugeben führt über das Formular auf www.schwalbacher-zeitung.de. Einfach ausfüllen und abschicken und die Kleinanzeige erscheint am darauffolgenden Mittwoch.

Termine im Überblick
SZplus zeigt immer alle aktuellen Termine von öffentlichen Veranstaltungen in Schwalbach mit Ort, Datum und Uhrzeit.

Mitreden
SZplus-Nutzer können alle Artikel selbst kommentieren und ihre Meinung sagen. Aus rechtlichen Gründen muss die Redaktion die Kommentare freigeben. Doch nur Meinungsäußerungen, die gegen Recht und Gesetz oder die guten Sitten verstoßen oder einfach beleidigend und grob unsachlich sind, werden gelöscht.

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Ausländerbeiratswahl am 29. November 2015

Hiermit fordere ich zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die am **29. November 2015 stattfindende Ausländerbeiratswahl** in der Stadt Schwalbach am Taunus auf.
Die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Ausländerbeirates beträgt: 5

Die Wahl erfolgt auf Grund von Wahlvorschlägen, die den gesetzlichen Erfordernissen der §§ 58 und 61 in Verbindung mit §§ 10 bis 13 des Hessischen Kommunalwahlgesetzes (KWG) und den §§ 81 und 82a in Verbindung mit § 23 der Kommunalwahlordnung (KWO) entsprechen müssen. Wahlvorschläge können von den Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes und von Wählergruppen eingereicht werden. Eine Partei oder Wählergruppe kann in jeder Gemeinde/Stadt nur einen Wahlvorschlag einreichen. Die Verbindung von Wahlvorschlägen mehrerer Parteien oder Wählergruppen ist nicht zulässig.

Der Wahlvorschlag muss den Namen der Partei oder Wählergruppe und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese tragen. Er muss sich von den Namen bereits bestehender Parteien und Wählergruppen deutlich unterscheiden. Der Wahlvorschlag darf beliebig viele Bewerberinnen und Bewerber enthalten. Diese sind in erkennbarer Reihenfolge unter Angabe des Familiennamens, Rufnamens, Berufs oder Standes, Geburtstages, Geburtsorts, und der Anschrift (Hauptwohnung) aufzuführen. (Zusätzliche Angaben auf dem Stimmzettel gemäß § 16 Abs. 2 Satz 3 KWG wurden von der Stadtverordnetenversammlung nicht beschlossen.)

Eine Bewerberin oder ein Bewerber darf für eine Wahl nur auf einem Wahlvorschlag benannt werden. Als Bewerberin oder als Bewerber kann nur vorgeschlagen werden, wer die Zustimmung dazu schriftlich erteilt hat; die Zustimmung ist unwiderruflich.

Wählbar sind die wahlberechtigten ausländischen Einwohner und darüber hinaus auch Deutsche,
- die diese Rechtsstellung als ausländische Einwohner im Inland erworben haben oder
- die zugleich eine ausländische Staatsangehörigkeit besitzen.

Für alle gilt: Sie müssen am Wahltag das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben, seit mindestens sechs Monaten (seit 29.05.2015) ihren Wohnsitz in Schwalbach am Taunus haben und dürfen nicht von der Wählbarkeit ausgeschlossen sein.

Der Wahlvorschlag muss von der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein; sie werden von der Versammlung benannt, die den Wahlvorschlag aufstellt. Die Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen, die während der vor dem Wahltag laufenden Wahlzeit nicht ununterbrochen mit mindestens einer Vertreterin bzw. einem Vertreter in dem zu wählenden Ausländerbeirat oder mit einer bzw. einem Abgeordneten im Landtag oder auf Grund eines Wahlvorschlages aus dem Lande im Bundestag vertreten waren, müssen außerdem von mindestens zweimal so vielen Wahlberechtigten persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein, wie Vertreter zu wählen sind (§§ 58, 11 Abs. 4 KWG). Dies sind für die Wahl zum Ausländerbeirat der Stadt Schwalbach am Taunus 10 Unterschriften. Die benötigten Formblätter werden auf Anforderung vom Wahlleiter kostenfrei zur Verfügung gestellt.

Jede zur Ausländerbeiratswahl wahlberechtigte Person kann nur einen Wahlvorschlag unterstützen. Hat jemand mehrere Wahlvorschläge für eine Wahl unterzeichnet, so ist seine Unterschrift auf allen weiteren Wahlvorschlägen für diese Wahl ungültig. Die Wahlvorschläge dürfen erst nach Aufstellung des Wahlvorschlags durch eine Mitglieder- oder Vertreterversammlung unterzeichnet werden. Vorher geleistete Unterschriften sind ungültig. Die Wahlberechtigung der Unterzeichner muss zum Zeitpunkt der Unterzeichnung gegeben sein und ist bei Einreichung des Wahlvorschlages nachzuweisen.

Die Bewerberinnen und Bewerber für die Wahlvorschläge werden in geheimer Abstimmung in einer Versammlung der zur Ausländerbeiratswahl in der Stadt Schwalbach wahlberechtigten Mitglieder der Partei oder Wählergruppe oder in einer Versammlung der von den zum Ausländerbeirat in der Stadt Schwalbach wahlberechtigten Mitgliedern der Partei oder Wählergruppe aus ihrer Mitte gewählten Vertreterinnen und Vertreter (Vertreterversammlung) aufgestellt und ihre Reihenfolge im Wahlvorschlag festgelegt. Vorschlagsberechtigt ist auch jeder Teilnehmer der Versammlung; den Bewerbern ist Gelegenheit zu geben, sich und ihr Programm der Versammlung in angemessener Zeit vorzustellen. Eine Wahl mit verdeckten Stimmzetteln gilt als geheime Abstimmung.

Das Nähere über die Wahl der Vertreter für die Vertreterversammlung, über die Einberufung und Beschlussfähigkeit der Mitglieder- oder Vertreterversammlung sowie über das gesetzlich nicht geregelte Verfahren für die Aufstellung von Wahlvorschlägen und für die Benennung der Vertrauenspersonen regeln die Parteien und Wählergruppen.

Über den Verlauf der Versammlung ist eine Niederschrift aufzunehmen. Diese muss Angaben über Ort und Zeit der Versammlung, die Form der Einladung und die Zahl der erschienenen Mitglieder oder Vertreterinnen und Vertreter, die Ergebnisse der Abstimmungen sowie über die Vertrauenspersonen und die jeweilige Ersatzperson nach §§ 58, 11 Abs. 3 Satz 3 KWG enthalten. Die Niederschrift ist von der Versammlungsleiterin oder dem Versammlungsleiter, der Schriftführerin oder dem Schriftführer und zwei weiteren Mitgliedern oder Vertretern zu unterzeichnen; sie haben dabei gegenüber dem Wahlleiter an Eides statt zu versichern, dass die Wahl der Bewerberinnen und Bewerber in geheimer Abstimmung erfolgt ist und die Anforderungen, dass jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer der Versammlung vorschlagsberechtigt war und den Bewerberinnen und Bewerbern Gelegenheit gegeben wurde, sich und ihr Programm der Versammlung in angemessener Zeit vorzustellen, beachtet worden sind. Der Wahlleiter ist zur Abnahme einer solchen Versicherung an Eides statt zuständig; er gilt als Behörde im Sinne des § 156 des Strafgesetzbuches.

Die Wahlvorschläge sind spätestens am 21. September 2015, bis 18.00 Uhr, während der allgemeinen Öffnungszeiten schriftlich beim Wahlleiter der Stadt Schwalbach am Taunus, Wahlamt oder Bürgerbüro, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, einzureichen, wo auch die für die Wahlvorschläge erforderlichen amtlich vorgeschriebenen Formblätter zu erhalten sind.

Mit den Wahlvorschlägen sind einzureichen:
- Schriftliche Erklärungen aller Bewerberinnen und Bewerber, dass sie mit ihrer Benennung in dem Wahlvorschlag einverstanden sind (Zustimmungserklärung – Vordruck AW 9),
- Bescheinigungen des Magistrats, dass die Bewerberinnen und Bewerber die Voraussetzungen der Wählbarkeit zur Ausländerbeiratswahl erfüllen (Wählbarkeitsbescheinigung – Vordruck AW 10),
- ggf. beglaubigte Kopien der Einbürgerungsurkunden von in Deutschland eingebürgerten (ehemaligen) Ausländern,
- ggf. bei Mehrstaatern einen Nachweis über den Besitz einer ausländischen Staatsangehörigkeit,
- die Niederschrift über die Versammlung, in der die Bewerberinnen und Bewerber aufgestellt wurden mit eidesstattlichen Versicherungen (Vordruck AW 11),
- ggf. die erforderliche Anzahl von Unterstützungsunterschriften mit Namen, Vornamen und Anschrift der Unterzeichnerinnen und Unterzeichner sowie eine Bescheinigung des Magistrats über ihre Wahlberechtigung (Unterstützungsunterschrift – Vordruck AW 7).

Ein Wahlvorschlag kann bis zur Zulassung am 02. Oktober 2015 durch gemeinsame schriftliche Erklärung der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson ganz oder teilweise zurückgenommen werden.

Nach der Zulassung können Wahlvorschläge nicht mehr geändert oder zurückgenommen werden.

Die Wahlvorschläge sind nach Möglichkeit so frühzeitig vor dem 21. September 2015 einzureichen, dass etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, noch rechtzeitig behoben werden können.
Werden keine Wahlvorschläge eingereicht, oder zwar eingereicht, aber nicht zugelassen, oder werden weniger Bewerber zur Wahl zugelassen, als Mitglieder des Ausländerbeirates zu wählen sind, findet eine Wahl nicht statt; die Einrichtung eines Ausländerbeirates entfällt dann für die Dauer der folgenden Wahlzeit (§ 86 Abs. 1 Satz 3 der Hessischen Gemeindeordnung).

Schwalbach am Taunus, den 01.09.2015
Alexander Barth, Wahlleiter

Ein buntes Fest für die ganze Familie - feiern Sie mit!

Stadt Schwalbach am Taunus

Interkulturelles Marktplatzfest

mit verkaufsoffenem Sonntag

13. September 2015, 13-19 Uhr

Liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher,

der Sommer geht – und das Interkulturelle Marktplatzfest kommt! Wir feiern gleich zwei Feste auf einmal, und dazu gibt es noch einen verkaufsoffenen Sonntag. Das Interkulturelle Fest mit Bühnenprogramm und Spezialitäten – beides ganz international – wird in Schwalbach nun seit mehr als einem Vierteljahrhundert gefeiert. Es ist ein Auftakt zu den Interkulturellen Wochen mit einer Vielfalt von Veranstaltungen. Der verkaufsoffene Sonntag und seine Angebote ist eine Aktion des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach am Taunus". Hier arbeiten Gewerbeverein, Einzelhandel und Stadt zusammen, um den Schwalbacherinnen und Schwalbachern das zu bieten, was sie hier einkaufen möchten. Die Kombination von beiden Festen hat für jeden etwas, für Jung und Alt, für Groß und Klein. Viel Spaß beim Feiern – und vielen Dank an alle, die das möglich machen!

Herzlichst,
Ihre

***Christiane Augsburger**, Bürgermeisterin*

Die teilnehmenden Geschäfte öffnen von 13 Uhr bis 18 Uhr.

Speisen und Getränke werden ab 13 Uhr angeboten.

Das Bühnenprogramm des Interkulturellen Festes

Moderation:
Klaus Stukenborg, DAGS, und Waia Stavrianos, HR-Reporterin

- *13.00 Uhr:* Kinder der **Georg-Kerschensteiner-Schule** und der **Geschwister-Scholl-Schule** treten auf
- *13.30 Uhr:* **Galicien (Spanien)** – Musik mit dem Dudelsack
- *14.00 Uhr:* **Griechenland** – die Gruppe „Zorbas" vom Verein griechischer Eltern Frankfurt
- *14.30 Uhr:* **Italien** – die Gruppe „Sizilia Anitica" aus Frankfurt
- *15.00 Uhr:* **Türkei** – Türkische Folkloregruppe der Turn- und Spielvereinigung Steinbach
- *15.20 Uhr:* **Auszeichnung der aktivsten Schwalbacher Radler** der Stadtradeln-Aktion – Radeln für ein gutes Klima (www.stadtradeln.de)
- *15.30 Uhr:* **Spanien** – „Arte Flamenco" vom Verein Pena Flamenca Los Cabales aus Frankfurt
- *16.00 Uhr:* **Brasilien** – die Gruppe „Arunde Capoeira"
- *16.30 Uhr:* **Musikgruppe** „East meets West"
- *17.00 Uhr:* „Lorena & friends" – **lateinamerikanische Rhythmen** (bis 19 Uhr)

Waia Stavrianos

Klaus Stukenborg

Kosten Sie Spezialitäten aus sieben Ländern:
Türkei, Marokko, Bosnien-Herzegowina, Korea, Brasilien Mongolei und Afghanistan

Die DAGS veranstaltet für Kinder:
- Manoli - der Ballonkünstler
- Spiele zum Mitmachen

Die Geschäfte bieten für Kinder:
- Glücksrad
- Slush-Eis
- Zuckerwatte

- Die **Kindereisenbahn** für die Kleinen fährt diesmal am Bahnhof ab.
- **Bungee-Trampoline** vor dem Rathaus für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Viel Vergnügen wünscht die Stadt Schwalbach am Taunus!

Bei „KuchenArt" Glücksrad und Vorführungen:
- Kekse mit Royal Icing (Eiweiß-Spritzglasur) verzieren
- Patchwork Cutter
- Muffins/Cupcakes und Torten-Dekoration

Verkaufsstand der DAGS mit Schmuck-, Mode- und Kunstartikeln aus aller Welt. Der Erlös ist für das Projekt „Patenschaften" bestimmt.

Am **Getränkestand** der DAGS wird Wein und Bier aus Portugal angeboten.

Weinausschank und Flammekueche
und die **Overall Jazz Gang** (15 Uhr bis 18 Uhr)
auf dem oberen Marktplatz

Oldtimer –Ausstellung
am unteren Marktplatz

Lernen Sie koreanisches Kunsthandwerk kennen:
- Seidenpapier „Hanji"
- Papierfalten „Jongijubgi"
- Kalligraphie „Hangul"
- Koreanische Trachten (Anprobe & Fotos) „Hanbok"

Die Stadt zwitschert unter Schwalbach am Taunus @Schwalbach_info, #SchwalbachaT

www.schwalbach.de

Impressum:
Magistrat der Stadt Schwalbach a. Ts., Haupt- und Personalamt, Öffentlichkeitsarbeit

Das spricht für den Einkaufsstandort Schwalbach am Taunus:
- Hier leben rund 15.000 Menschen und rund 10.000 haben hier ihren Arbeitsplatz.
- Mit einem Kaufkraftindex von 127,3 (Bundesdurchschnitt 100) können sich die Schwalbacher Qualität im Einkaufskorb leisten.

DAGS

Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach e. V.

schwalbacherleben

Kulturkreis Schwalbach am Taunus GmbH

Treffpunkt LIMES-ZENTRUM

verkaufsoffener Sonntag am 13. September 2015

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30
www.schmuck-karaiskos.de

Sonderaktion
Verkaufsoffener Sonntag
(gilt nur am Sonntag, 13. September)
10 % auf Perlen-, Gold-, Silber-, Edelstein- und Edelstahlschmuck
20 % auf Handtaschen und Geldbörsen

KuchenArt
Torten in ihrer schönsten Form
IHR FACHGESCHÄFT FÜR TORTENDEKORATION UND SCHULUNGSZENTRUM IM SCHWALBACH
JETZT NEU. BUCHEN SIE IHREN KURS UNTER WWW.KUCHENART.DE ODER DIREKT IM LADEN
Inh. Petra Höpfl Marktplatz 15, 65824 Schwalbach
Tel: 06196/5259427 Mailto info@kuchenart.de www.kuchenart.de

Rhein-Main Kaufhaus
Limes-Einkaufszentrum, Marktplatz 16, 65824 Schwalbach
Nur am Sonntag, 13.9.2015, 13-19 Uhr
Indische Spezialitäten:
- Samosa-Teigtasche mit Kichererbsen und pikanter Joghurtsoße
- Pakora-Gemüse (Zwiebel, Kartoffel, Chili, Blumenkohl) mit Joghurt-, Pfefferminz- oder scharfer Soße
- Chicken-Tikka-Spieß mit Zwiebel, Paprika u. Soße
- Jacket-Kartoffeln mit Knoblauch-Pfefferminz-Soße
- Basmati-Reis mit Chicken-Curry
- Mango-Lassi

20% Rabatt auf alle Non Food-Artikel
MARKTPLATZFEST 2015

Wir stehen auf scharfe Männer mit Kohle
Olive Peperoni Bärlauch
Trio für den Grill
BACKHAUS Heistis

MITSUBISHI MOTORS
suVerän
Seit über 80 Jahren
JETZT VORBEI KOMMEN UND PROBE FAHREN!
DER NEUE OUTLANDER
KLASSISCH-ELEGANTER FAMILIEN-SUV
- Komfortabel und geräumig
- Klimaautomatik
- Tempoautomatik
- Berganfahrhilfe
- 7 Airbags u. v. m.

Ab jetzt im Autohaus Schwalbach oder auf dem Marktplatzfest.
5 Jahre Garantie*
*5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie
Verbrauchswerte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007: Outlander Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,7–5,1. CO_2-Emission kombiniert 155–134 g/km. Effizienzklassen D–B.
autohaus Schwalbach ...mehr als Autos
Autohaus Schwalbach GmbH
Ostring 2-4 / Limes
65824 Schwalbach
Telefon 06196/881740
www.autohaus-schwalbach.de

www.facebook.com/FrankfurterSparkasse
Unser Leben, unser Schwung, unsere Frankfurter Sparkasse
„Man muss nicht immer das Rad neu erfinden, um mit Innovationen Erfolg zu haben. Manchmal genügt eine gute Idee und der richtige Finanzpartner, der mit anschiebt."
Die Firmenkundenbetreuung der Frankfurter Sparkasse.
Mit uns können Sie etwas bewegen.
Frankfurter Sparkasse 1822
Wolfgang Momberger, Helge von Fugler | Unternehmer
EBIKE ADVANCED TECHNOLOGIES GMBH | Kunde seit 2013

Interkulturelles Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag am 13. September – „Lorena and friends“ spielen zum Abschluss

Buntes Programm auf dem Marktplatz

Schon das neunte Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag findet am 13. September von 13 Uhr bis 19 Uhr statt. Die Geschäfte öffnen von 13 Uhr bis 18 Uhr. Mit diesem Fest werden zum dritten Mal Marktplatzfest und Interkulturelles Fest kombiniert.

Auf dem gesamten Marktplatz wird viel geboten: Ein buntes Programm auf der Bühne am Marktplatz, Einzelhandelsgeschäfte, die Kunden und Kindern ein besonderes Angebot machen, am unteren Marktplatz eine Oldtimer-Ausstellung und am oberen Marktplatz ein Weinstand und New Orleans-Jazz. Bürgermeisterin Christiane Augsburger: „Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Denn beide Feste zusammen sind eine runde Sache für die ganze Familie und alle Generationen. Geboten werden abwechslungsreiche Unterhaltung, besondere Aktionen des Einzelhandels, eine große Vielfalt von Speisen aus aller Welt und viel Spaß für Kinder. Ob Jung oder Alt, ob aus Schwalbach oder aus der Umgebung – ich lade alle sehr herzlich dazu ein!“

Durch das Bühnenprogramm führt Klaus Stukenborg, der Vorsitzende der deutsch-ausländischen Gemeinschaft Schwalbach (DAGS). Grundschüler eröffnen das Programm ab 13 Uhr. Danach geht es abwechslungsreich mit Darbietungen aus Galicien, Griechenland, Italien, der Türkei, Spanien und Brasilien weiter. Um 16.30 Uhr tritt die Musikgruppe „East meets West“ auf, danach bis 19 Uhr – und damit bis zum Ende des Festes – die Hauptgruppe „Lorena and friends“, die lateinamerikanische Musik spielt.

Darüber hinaus betreibt die DAGS noch einen Verkaufsstand mit Schmuck-, Mode- und Kunstartikeln aus aller Welt. Der Erlös ist für das Projekt „Patenschaften“ bestimmt. Am Getränkestand der DAGS wird Wein und Bier aus Portugal angeboten.

Auch für Kinder gibt es vieles: Die beliebte Kinder-Eisenbahn für die Kleineren dreht ihre Runden diesmal zwischen Rathaus und S-Bahnhof. Für die Größeren und für „mutige“ Erwachsene gibt es Sport und Action mit Bungee-Trampolinen, die vor dem Rathaus aufgebaut werden. Die DAGS bietet wieder Spiele an, an denen sich die Kinder aktiv beteiligen können. Und einige Geschäfte haben sich für Ihre jüngsten Kunden etwas Besonderes ausgedacht, zum Beispiel ein Glücksrad, Slush-Eis oder Zuckerwatte.

Wer letzteren Attraktionen schon entwachsen ist, findet sicher am unteren und oder am oberen Marktplatz das Richtige: Auf dem unteren Marktplatz werden wieder Oldtimer ausgestellt. Und wie gewohnt gibt es auf dem oberen Marktplatz mit Weinausschank und Flammekueche auch Musik, diesmal mit der „Overall Jazz Gang“, die dort von 15 bis 18 Uhr das Publikum unterhält. red

So voll soll es auch am kommenden Sonntag werden, wenn die Geschäfte des Limes-Einkaufszentrums geöffnet haben.

Diesen Teilnahmecoupon ausschneiden und mit zum Marktplatzfest nehmen!

Gewinnspiel

DIESE LOGOS ABSTEMPELN LASSEN!

Reisebüro Kopp Lufthansa City Center

Schmuck + Edelsteine Karaiskos

BRIENPLAZ

autohaus Schwalbach ...mehr als Autos

BACKHAUS Heislitz

Kuchen Art

G&K Immobilienberatungs GmbH

LIMES Apotheke Ihre Apotheke

GEBR. STEIER OHG
WILDSPEZIALITÄTEN AUS DEM TAUNUS
FREIE TANKSTELLE MIT SERVICE
"DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE"

zum Interkulturellen Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag am 13.9.2015

Lassen Sie sich beim verkaufsoffenen Sonntag **zwischen 13 und 18 Uhr** jedes der neun hier abgebildeten Logos in den Ladengeschäften oder an den Ständen der Firmen abstempeln. Gewinnen Sie mit etwas Glück einen von 6 Goldsäcken mit je 5 Schwalbacher Taler im Gesamtwert von je **EUR 50,--**.

Teilnahmecoupons zwischen 13 und 18 Uhr in die Los-Trommel an der Bühne werfen. Alle vollständig abgestempelten Teilnahmescheine nehmen an der Verlosung teil. Jeder darf nur einen Teilnahmeschein ausfüllen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Vorname, Nachname

Straße

PLZ, Ort

Telefon oder E-Mail-Adresse

HERZLICH WILLKOMMEN

Seit 19 Jahren in Schwalbach
- seit 1 Jahr neu am Marktplatz

BRILLENPLAZ

am Marktplatzfest am **13.09.15**

MIT DABEI

SWITCH-IT

switch it

Kennenlern-Aktion:
Zahl 2 nimm 3!* * günstigstes Produkt kostenlos

Nur am verkaufsoffenen Sonntag

am 13. September

50 %

auf alle ausgestellten Sonnenbrillen

GUTSCHEIN 1

BRILLENPLAZ

B RI LLE NPLA Z1234

PREMIUM-Augenprüfung

BrillenPlaz ermittelt die exakte Glasstärke Ihrer neuen Brille und garantiert Ihnen die bestmögliche Sehschärfe, die Sie mit Ihren Brillengläsern erreichen können.

* Nicht mit anderen Gutscheinen und Aktionen kombinierbar. Gültig bis 30.11.2015

GUTSCHEIN 2

BRILLENPLAZ

50,- EURO
100,- EURO SPAREN

Beim Kauf einer kompletten Brille sparen Sie jetzt 50 Euro auf Ihre Einstärken-Markenbrille und 100 Euro auf Ihre Gleitsichtbrille!

* Nicht mit anderen Gutscheinen und Aktionen kombinierbar. Gültig bis 30.11.2015

BRILLENPLAZ
Brillen Plaz GmbH & Co.KG
Marktplatz 35
65824 Schwalbach

Tel: 06196 - 84 84 94
Fax: 06196 - 84 84 99
Mail: schwalbach@brillen-plaz.de

Jetzt ganz NEU im Web: www.brillenplaz.de